urmet

Mod. 1092

DS1092-196

TELECAMERA COMPATTA AHD DAY & NIGHT OTTICA FISSA 3.6MM

AHD DAY & NIGHT WEATHERPROOF CAMERA 3.6MM FIXED LENS BUILT-IN

AHD-TAG-/NACHT-KOMPAKTKAMERA FESTOBJEKTV 3,6 MM

CAMÉRA COMPACTE AHD DAY & NIGHT OPTIQUE FIXE 3.6 mm

CÁMARA COMPACTA DÍA/NOCHE AHD CON LENTE FIJA 3,6 MM INTEGRADA

Sch./Ref./Typ/Réf. 1092/250



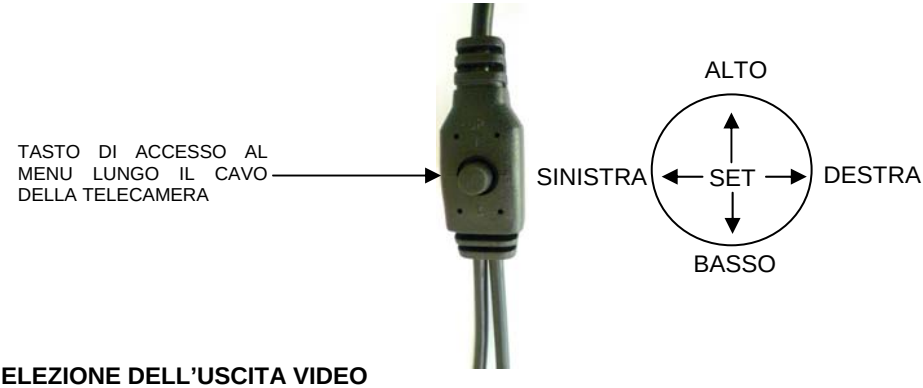
GUIDA RAPIDA
QUICK GUIDE
SCHNELLANLEITUNG
GUIDE RAPIDE
GUÍA RÁPIDA

ITALIANO

INSTALLAZIONE

1. Prima d'iniziare l'installazione, assicurarsi che tutte le unità da collegare non siano alimentate.
2. Installare la telecamera sulla staffa, avvitandola sulla stessa.
3. Posizionare la staffa in modo tale da riprendere le immagini prescelte, quindi procedere con il bloccaggio della staffa sul muro o su un'altra superficie piana.
4. Collegare l'uscita video all'utilizzatore previsto.
5. Alimentare la telecamera.

COMANDI E REGOLAZIONI



SELEZIONE DELL'USCITA VIDEO

La telecamera 1092/250 ha la possibilità di utilizzare 3 diverse uscite video, sempre sullo stesso connettore BNC:

- Uscita video ad alta definizione AHD (Analog High Definition)
- Uscita video interlacciata standard CVBS
- Uscita video in modalità COMET

La pressione per pochi secondi del tasto di accesso al menu verso **DESTRA** seleziona l'uscita video in **AHD**, mentre una pressione per pochi secondi verso **SINISTRA** seleziona l'uscita video **CVBS**.

Gli standard PAL e NTSC sono selezionabili, oltre che da menu OSD e per tutte le uscite video, tramite pressione del tasto di accesso al menu per pochi secondi verso il **BASSO**. Il comando seleziona **alternativamente** gli standard **PAL e NTSC**.

L'uso della modalità video COMET viene ottenuta, con il segnale video in CVBS, tramite selezione di un'opzione del menu OSD (menu *ADEGUARE*).
NOTA BENE: l'opzione COMET è presente solo con l'uscita video CVBS.
La presenza o assenza di questa opzione indica perciò se la telecamera sta utilizzando l'uscita video CVBS o l'uscita video AHD.

ATTENZIONE: in caso di assenza di immagini sul dispositivo (monitor o DVR) collegato, verificare che l'uscita video selezionata sia quella prevista dal dispositivo.

Nel caso in cui non si riesca a visualizzare le immagini su un DVR con ingressi sia AHD che CVBS, provare i seguenti passi:

1. Lasciare un'unica telecamera connessa sul canale 1 del DVR
2. Premere per alcuni secondi il pulsante a destra e sinistra sino a che appare l'immagine
3. In caso non appaia ancora nulla, premere il pulsante verso il basso e verificare sul menu del DVR il tipo di ingresso selezionato

UTILIZZO DEL MENU

La telecamera 1092/250 utilizza un menù a più livelli che consente di abilitare/disabilitare o variare le impostazioni.
Per accedere al menù principale è necessario, a telecamera accesa e funzionante, agire sul tasto di regolazione posto sul cavo di collegamento della microcamera.



☞Nota Bene

Il pulsante di attivazione del menù OSD è di tipo joystick per agevolare le operazioni di selezione.

DESCRIZIONE DEL SISTEMA DEI MENU

Una volta impartito il comando di accesso al menu premendo il tasto al centro, apparirà a monitor la finestra iniziale di accesso.
È possibile selezionare le voci visualizzate premendo il tasto verso il basso.
Una volta selezionata la voce di interesse, è possibile variare il parametro premendo il tasto verso destra scegliendo fra le opzioni disponibili visualizzabili premendo ripetutamente il tasto.

Il simbolo ↵ o → indica che selezionando la voce ad esso abbinata si accederà ad un successivo sottomenu nel quale sarà possibile eseguire ulteriori variazioni.
Per confermare le variazioni effettuate e uscire dai menu o dai sottomenu, selezionare la voce USCITA → FINE e premere il tasto centrale.

☞Nota Bene
È possibile selezionare l'uso della lingua italiana sul menu OSD tramite il menu SPECIAL/LANGUAGE.

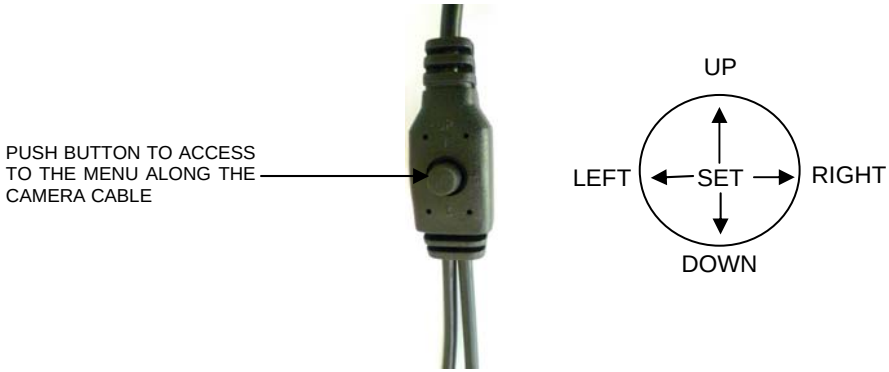
Per maggiori approfondimenti, fare riferimento al manuale istruzioni presente sul CD a corredo del prodotto

ENGLISH

INSTALLATION

1 Make sure that no units are powered before starting the installation procedure.
2 Install the camera on the bracket and fasten it.
3 Position the bracket to frame the required picture and fasten it to the wall or other flat surface.
4 Connect the video output to the utility.
5 Power the camera.

OPERATING FEATURES



TO SELECT THE VIDEO OUTPUT

The 1092/250 camera may use 3 different video outputs, which are on the same BNC connector:

- High-definition AHD (Analog High Definition) video output
- CVBS standard interlaced video output
- Video output in COMET mode

If pressing the menu access button to the **RIGHT** for a few seconds, you can select the **AHD** video output. If pressing it for a few seconds to the **LEFT**, you can select the **CVBS** video output.

PAL e NTSC standards can be selected, besides from the OSD menu and for all video outputs, pressing the menu access button to **DOWN** for a few seconds. The command works in toggle, selecting **alternatively PAL** and **NTSC**.

You can enter the COMET video mode if you select an OSD menu item and if the video signal is in CVBS (*ADJUST* menu).
NOTE: COME option is available only with the CVBS video output.
The presence or absence of this option therefore permits to identify if the camera is using the CVBS or AHD video output.

ATTENTION: case of missing video on the connected device (monitor or DVR), verify that the selected video output matches with the one selected on the device

In case of missing images in a DVR with AHD and CVBS inputs, try the following steps:

1. Leave a single camera connected to the channel 1 of the DVR
2. Press the button for few seconds to right and left until the image appears on the screen
3. If case of missing image again, press the button to down verify the type of input selected on the DVR menu

MENU USE

The camera ref. 1092/250 uses a multi-level menu that allows to enable/disable or change camera settings. Press the adjustment button on the micro camera connection wire while the camera is on and operating to use the button and access the main menu.



☞Important note:

- The OSD menu activation button is joystick type; it is used to make selection operations easier.

MENUS SYSTEM DESCRIPTION

Once the menu access command has been performed pressing the central button, the access first screen will be displayed.
Displayed items can be selected by pressing the down button.
Once the item has been selected, the parameter can be changed using the right button and choosing among the available options, that can be displayed by pressing repeatedly the button.

By selecting the item associated to the symbols ↵ or → it is possible to access to the next submenu, where other changes can be performed.
To quit the menu or the submenu and confirm the executed changes, select the item EXIT→ SAVE&END and press the central button.

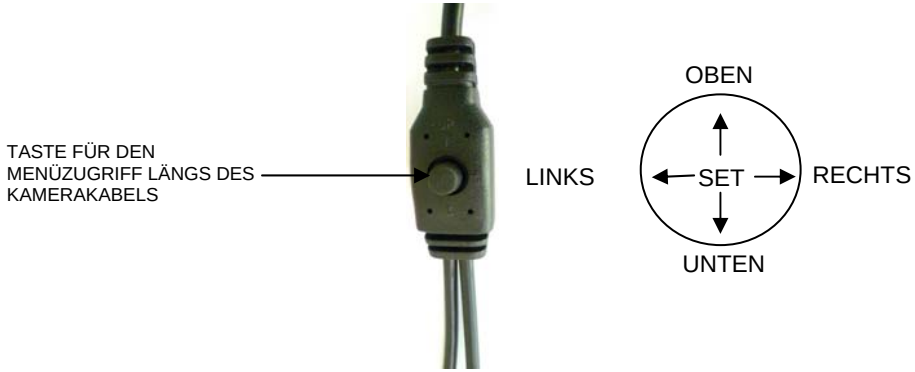
For more information, refer to the instructions manual on the CD supplied with the product

DEUTSCH

INSTALLATION

1. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass alle anzuschließenden Einheiten nicht versorgt werden.
2. Die Kamera am Bügel installieren und daran anschrauben.
3. Den Bügel so positionieren, dass die zuvor ausgewählten Bilder aufgenommen werden. Die Befestigung des Bügels dann an der Wand oder einer anderen ebenen Oberfläche vornehmen.
4. Den Videoausgang an den vorgesehenen Verwender anschließen.
5. Die Kamera mit Strom versorgen.

STEUERUNGEN UND EINSTELLUNGEN



AUSWAHL DES VIDEOAUSGANGS

Die Kamera 1092/250 bietet Ihnen die Möglichkeit, 3 verschiedene Videoausgänge mit demselben BNC-Steckverbinder zu verwenden:

- Hochauflösender AHD-Videoausgang (Analog High Definition)
- Interlaced Standard-Videoausgang CVBS
- Videoausgang im COMET-Modus

Drückt man die Taste für den Menüzugriff einige Sekunden nach **RECHTS**, wird der Videoausgang in **AHD** ausgewählt, drückt man ihn einige Sekunden lang nach **LINKS**, wird der Videoausgang **CVBS** ausgewählt.

Die Standards PAL und NTSC sind sowohl über das OSD-Menü und für alle Videoausgänge auswählbar, indem man die Taste für den Menüzugriff einige Sekunden lang nach **UNTEN** drückt. Durch diesen Befehl werden **abwechselnd** die Standards **PAL und NTSC** gewählt.

Der COMET-Videomodus lässt sich mit auf CVBS eingestelltem Videosignal durch Auswahl einer Option des OSD-Menüs (Menü *ANPASSEN*) anwenden.
HINWEIS: Die Option COMET liegt nur mit dem CVBS-Videoausgang vor. Das Vorhandensein bzw. Nichtvorhandensein dieser Option zeigt demnach an, ob die Kamera den CVBS-Videoausgang oder den AHD-Videoausgang verwendet.

ACHTUNG: Falls Bilder am angeschlossenen Gerät fehlen (Monitor oder DVR), ist zu überprüfen, dass es sich bei dem gewählten Videoausgang um den vom Gerät vorgesehenen Ausgang handelt.

Falls es nicht gelingt, die Bilder auf einem DVR sowohl mit AHD- als auch mit CVBS-Eingängen anzuzeigen, die folgenden Schritte ausführen:

1. Nur eine einzige Kamera am Kanal 1 des DVR angeschlossen lassen.
2. Einige Sekunden lang die Taste nach rechts und nach links drücken, bis das Bild erscheint.
3. Falls immer noch nichts erscheint, die Taste nach rechts drücken und auf dem Menü des DVR den gewählten Eingangstyp überprüfen.

VERWENDUNG DES MENÜS

Bei der Kamera 1092/250 kommt ein Menü mit mehreren Ebenen zur Anwendung, über das die Einstellungen aktiviert/deaktiviert oder geändert werden können.
Für den Zugriff auf das Hauptmenü muss die am Anschlusskabel der Mikrokamera angebrachte Einstelltaste bei eingeschalteter und funktionsfähiger Kamera betätigt werden.



☞Hinweis

Um die Auswahlvorgänge zu erleichtern, handelt es sich bei der Aktivierungstaste des OSD-Menüs um eine Joystick-Taste.

BESCHREIBUNG DES MENÜ-SYSTEMS

Nachdem Sie den Befehl für den Zugriff auf das Menü durch Drücken der in der Mitte befindlichen Taste erteilt haben, erscheint das Ausgangsfenster für den Zugriff.
Die angezeigten Optionen können ausgewählt werden, indem Sie die Taste nach unten drücken.
Nach Auswahl des gewünschten Stichpunktes besteht die Möglichkeit, den Parameter zu ändern, indem die Taste nach rechts gedrückt wird. Sie haben die Auswahl aus verfügbaren Optionen, die durch wiederholtes Drücken der Taste angezeigt werden.

Das Symbol ◄┘ oder → gibt an, dass man bei Auswahl des damit verbundenen Stichpunktes auf ein nachfolgendes Untermenü zugreift, das die Ausführung weiterer Änderungen ermöglicht.
Zum Bestätigen der vorgenommenen Änderung und zum Verlassen der Menüs oder der Untermenüs den Stichpunkt VERLASSEN → ENDE auswählen und die mittlere Taste drücken.

☞Hinweis
Anhand des Menüs SPECIAL/LANGUAGE haben Sie die Möglichkeit, die Anwendung einer der im OSD-Menü verfügbaren deutsche Sprache auszuwählen.

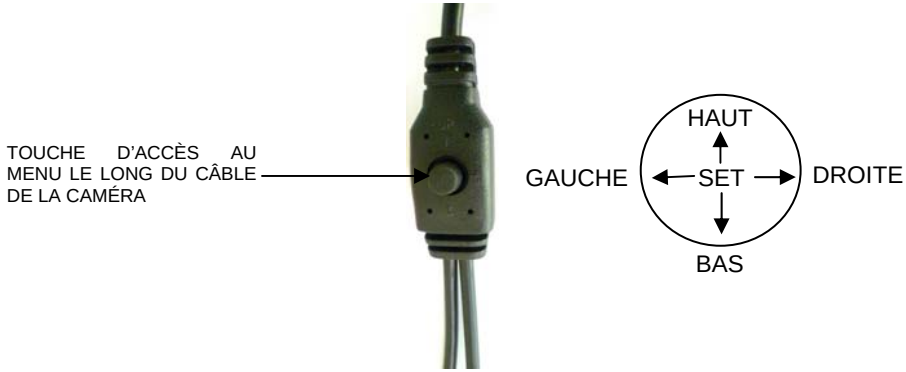
Für weitere Informationen, entnehmen Sie bitte dem Handbuch von der CD, welche zusammen mit dem Produkt ausgeliefert wurde.

FRANÇAIS

INSTALLATION

1. Avant de procéder à l'installation, s'assurer qu'aucune des unités à brancher n'est alimentée.
2. Installer la caméra sur la bride en la vissant.
3. Positionner la bride de façon à bien cadrer les images voulues puis procéder à la fixation de la bride au mur ou sur toute autre surface plate.
4. Brancher la sortie vidéo au dispositif prévu.
5. Alimenter la caméra.

COMMANDES ET RÉGLAGES



SÉLECTION DE LA SORTIE VIDÉO

La caméra 1092/250 permet d'utiliser 3 sorties vidéo différentes sur le même connecteur BNC :

- Sortie vidéo à haute définition AHD (Analog High Definition)
- Sortie vidéo interface standard CVBS
- Sortie vidéo en modalité COMET

Une pression de quelques secondes sur la touche d'accès au menu vers la **DROITE** permet de sélectionner la sortie vidéo en **AHD**, alors qu'une pression de quelques secondes vers la **GAUCHE** permet de sélectionner la sortie vidéo **CVBS**.

Les standards PAL et NTSC peuvent être sélectionnés, depuis le menu OSD et pour toutes les sorties vidéo, mais également en appuyant sur la touche d'accès au menu pendant quelques secondes vers le **BAS**. La commande sélectionne **alternativement** les standards **PAL** et **NTSC**.

L'utilisation de la modalité vidéo COMET est obtenue, avec le signal vidéo en CVBS, à travers la sélection d'une option du menu OSD (menu *ADAPTER*).
NB : l'option COMET est présente uniquement avec la sortie vidéo CVBS. La présence ou l'absence de cette option indique par conséquent que la caméra utilise la sortie vidéo CVBS ou la sortie vidéo AHD.

ATTENTION : en cas d'absence d'images sur le dispositif (écran ou DVR) branché, s'assurer que la sortie vidéo sélectionnée est celle prévue par le dispositif.

Dans le cas où il s'avérerait impossible de visualiser les images sur un DVR, aussi bien avec entrées AHD et CVBS, procéder comme suit :

1. Maintenir une unique caméra branchée sur le canal 1 du DVR.
2. Appuyer pendant quelques secondes sur le bouton à droite et à gauche jusqu'à ce que l'image apparaisse.
3. Si l'image n'apparaît pas, appuyer sur le bouton vers le bas et contrôler le type d'entrée sélectionnée dans le menu du DVR.

UTILISATION DU MENU

La caméra 1092/250 utilise un menu à plusieurs niveaux qui permet d'activer/désactiver les réglages ainsi que de les modifier.

Pour accéder au menu principal, il est nécessaire, alors que la caméra est allumée et en marche, d'appuyer sur le bouton de réglage présent sur le câble de branchement de la micro-caméra.



☞ NOTE IMPORTANTE

Le bouton d'activation du menu OSD est de type joystick pour faciliter les opérations de sélectionner.

DESCRIPTION DU SYSTÈME DES MENUS

Une fois la commande d'accès au menu transmise, en appuyant sur la touche centrale, la fenêtre initiale d'accès s'affiche sur l'écran.

Il est possible de sélectionner les options visualisées en appuyant sur la touche vers le bas.

Une fois l'option voulue sélectionnée, il est possible de modifier le paramètre en appuyant sur la touche vers la droite à plusieurs reprises jusqu'à ce que soit sélectionnée l'option voulue parmi toutes les options disponibles.

Le symbole ↵ ou → indique qu'en sélectionnant l'option qui lui est associée, l'on accède ensuite à un sous-menu qui permet d'effectuer d'autres modifications.

Pour confirmer les modifications apportées et pour quitter les menus ou les sous-menus, sélectionner l'option QUITTER → FIN et appuyer sur la touche centrale.

☞ NOTE IMPORTANTE

Il est possible de sélectionner le français comme langue utilisée dans le menu OSD à travers le menu SPECIAL/LANGUAGE.

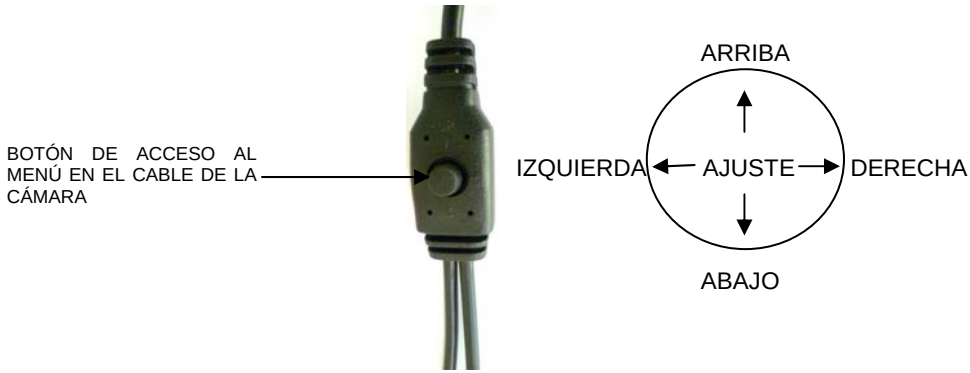
Pour plus d'informations, veuillez vous référer au manuel d'instructions qui se trouve dans le CD fourni avec le matériel

ESPAÑOL

INSTALACIÓN

1 Antes de empezar el procedimiento de instalación, asegúrese de que ninguna unidad esté alimentada eléctricamente.
2 Instale la cámara en el soporte y fíjela.
3 Coloque el soporte de modo que pueda tomar las imágenes deseadas y atorníllelo a la pared o a una superficie plana.
4 Conecte la salida de vídeo al equipo previsto.
5 Encienda la cámara.

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO



SELECCIÓN DE LA SALIDA DE VÍDEO

La cámara 1092/250 tiene 3 salidas de vídeo diferentes, siempre por conector BNC:

- Salida de vídeo de alta definición AHD (Analog High Definition)
- Salida de vídeo CVBS entrelazada
- Salida de vídeo en modo COMET

Si pulsa el botón de acceso al menú a la **DERECHA** durante unos segundos, seleccionará la salida de vídeo **AHD**. Si lo pulsa durante unos segundos a la **IZQUIERDA**, seleccionará la salida de vídeo **CVBS**.

Se puede elegir la norma de vídeo (PAL o NTSC) para todas las salidas de vídeo, no solo desde el menú en pantalla (OSD), sino también pulsando el botón hacia **ABAJO** durante unos segundos. Al pulsar el botón, se va alternando entre **PAL** y **NTSC**.

Puede introducir el modo de vídeo COMET si selecciona una opción en el menú OSD (menú *ADJUST*), y la señal de vídeo es CVBS.
NOTA: la opción COMET sólo está disponible para la salida de vídeo CVBS.
Por tanto, la presencia o no de esta opción indica si la cámara está utilizando la salida de vídeo CVBS o AHD.

ADVERTENCIA: si no hay vídeo en el equipo conectado (monitor o DVR), compruebe que la salida de vídeo seleccionada coincide con la seleccionada en el equipo.

Si no hay imagen en un DVR con entradas AHD y CVBS, siga los siguientes pasos:

1. Deje una única cámara conectada al canal 1 del DVR
2. Pulse el botón durante unos segundos a DERECHA e IZQUIERDA hasta que la imagen aparezca en pantalla
3. Si sigue sin haber imagen, pulse el botón hacia ABAJO y verifique el tipo de entrada seleccionada en el menú del DVR

UTILIZACIÓN DEL MENÚ

La cámara Ref. 1092/250 dispone de un menú de varios niveles para habilitar, deshabilitar o cambiar la configuración de la cámara.
Para acceder al menú principal, mientras la cámara esté encendida y funcionando, presione el botón de ajuste del cable de conexión de la cámara.



☞Nota:

- El botón de activación del menú OSD es de tipo joystick para realizar las operaciones más fácilmente.

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA DE MENÚS

Tras pulsar el botón central para entrar en el menú, se mostrará la primera pantalla.
Puede seleccionar los elementos mostrados pulsando el botón hacia abajo.
Una vez seleccionado el elemento deseado, para cambiar el parámetro pulse el botón derecho y elija entre las opciones existentes, que se muestran al pulsar varias veces el botón.

Al seleccionar el elemento asociado con el símbolo ↵ o → podrá acceder al siguiente submenú, donde podrá realizar otros cambios.
Para salir del menú o del submenú y confirmar los cambios realizados, seleccione EXIT→ SAVE&END y pulse el botón central.

Para mayores ahondamientos hacer referencia al manual de instrucciones en el CD suministrado con el producto

DS1092-196

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39. 011.24.00.000 (RIC.AUT.)
Fax +39. 011.24.00.300 - 323

Area tecnica
servizio clienti +39. 011.23.39.810
http://www.urmet.com
e-mail: info@urmet.com
MADE IN CHINA
Prodotto in Cina su specifica URMET
Made in China to URMET specification